



Laying the Infrastructure

2021年宇宙の旅

ジェフ・ベゾスが見た「11分間の夢」 その先に見据えるミッションとは？

現地時間7月20日、アマゾン創業者ジェフ・ベゾス氏ら民間人4人を乗せたブルーオリジン社の宇宙船「ニューシェパード」が、約11分間の弾道宇宙飛行を成し遂げ、無事地球に帰還した。7月11日に一足先に民間人宇宙飛行を成功させたリチャード・ブランソン氏率いるヴァージン・ギャラクティック社ともども、今後は一般人を対象とした宇宙旅行の販売を開始する。いよいよ民間宇宙旅行時代の幕開けである。そしてさらに、ベゾス氏がその先に見据えている宇宙開発のミッションとは？ アンダーソン・クーパーが、地球帰還後間もないベゾス氏を直撃した。



番組ホスト

アンダーソン・クーバー

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。'95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。'05年、ピープル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。'20年、男児の父となる。1967年生まれ、ニューヨーク育ち。



ゲスト

ジェフ・ベゾス

米国の実業家、投資家、慈善家。世界最大のインターネット小売企業アマゾン社の共同創設者で、現在はCEOを退き会長職。目下、民間航空宇宙企業ブルーオリジン社のCEOとして宇宙事業に注力。プリンストン大学で電気工学とコンピューター・サイエンスの修士号を取得。1994年初頭のアマゾン社創設まではウォール街のさまざまな分野で働いていた。1964年ニューメキシコ州生まれ。

*背景音のため聞き取りにくい箇所がございますが、放送時のものです。ご了承ください。

68 民間人クルーのみで宇宙飛行、そして無事帰還

“T minus ten, nine, eight, seven, six, five, four—command engine start...”
(NS-16 Mission Control Center)

It was a picture-perfect liftoff for Blue Origin’s New Shepard, on-board, Jeff Bezos, his brother Mark and two others making history of their own in different ways: 82-year-old Wally Funk, who was turned away by NASA in the 1960s ’cause they had no room at the time for the notion that a woman could be a stellar pilot, which is exactly what she became; today, she added “Oldest person in space” to her remarkable aviation résumé, eclipsing John Glenn; and 18-year-old Oliver Daemen, who is now the youngest.

After booster separation, the four unbuckled their harnesses and felt what every cloud ever has but few people ever will. As they played

T minus...
打ち上げ…(時間・分・秒)前 ▶Tは time of launch を表す。

NS-16:
▶今回の New Shepard の16回目の宇宙飛行ミッション。

picture-perfect:
絵に描いたように見事な、完璧な

liftoff:
発射、離昇

Blue Origin:
▶ジェフ・ベゾス氏が2000年に創立した米の民間航空宇宙企業。

New Shepard:
▶ブルーオリジン社開発の垂直離着陸型・再使用型有人宇宙船。米宇宙飛行士アラン・シェパードにちなむ。

onboard:
機内の、搭乗して
turn away:
~を退ける、拒絶する

have no room for:
~の余地がない

stellar:
素晴らしい、優れた ▶原義「星の」の意味もかけている。

aviation:
飛行、航空

résumé:
履歴書、身上書、経歴

eclipse:
~をしのぐ、上回る

John Glenn:
▶1998年に当時最年長の77歳で宇宙飛行を行った。

booster:
ブースターロケット

unbuckle:
~のバックルを外す

harness:
安全ベルト、シートベルト

「打ち上げ10秒前、9、8、7、6、5、4——エンジン点火……」(NS-16 飛行管制センター)

ブルーオリジン社のニューシェパード号にとって、絵に描いたような見事な打ち上げでした。乗っていたのは、ジェフ・ベゾス氏と弟のマーク氏、そして、それぞれ独自に歴史を作ることになった2人です。82歳のウォリー・ファンクさんは、1960年代、NASAに門戸を閉じられました。というのも、当時は女性が優れた飛行士になれるなど、NASAには考えられなかったからです。しかし、彼女はまさにそれを実現しました。今日、ジョン・グレン氏の記録を更新して、彼女の輝かしい飛行歴に「最高齢宇宙飛行者」という項目が加わりました。そしてもう1人は18歳のオリバー・デーメンさん。彼は最年少の宇宙飛行者となりました。

ブースターロケットから(4人が乗ったクルーカプセルが)分離されると、4人はシートベルトを外し、雲を除けばごく限られた人しか味わ